



Programme cofinancé par l'Union européenne - Fonds européen de développement régional  
EU-gefördertes Programm – Europäischer Fonds für regionale Entwicklung  
*L'Union européenne investit dans votre avenir / Die Europäische Union investiert in Ihre Zukunft*

**PROGRAMME DE COOPERATION TERRITORIALE EUROPEENNE  
PROGRAMM DER EUROPÄISCHEN TERRITORIALEN ZUSAMMENARBEIT**

**INTERREG IV A „GRANDE REGION“ / „GROSSREGION“ 2007-2013**

**DOCUMENT 15 - FORMULAIRE TYPE POUR LES RAPPORTS ANNUELS DES PROJETS  
DOKUMENT 15 - MUSTERFORMULAR FÜR DIE JÄHRLICHEN PROJEKTBERICHTE**

Le rapport annuel doit rendre compte de l'état d'avancement du projet subventionné au moins une fois par an. Le rapport annuel de l'année N doit être fourni avant le 31 mars de l'année N+1. (Cf. article 7.1. de la Convention de concours FEDER).

*Der Jahresbericht muss mindestens einmal pro Jahr über den Stand des geförderten Projekts Auskunft geben. Der Jahresbericht für das Jahr N muss bis zum 31. März des Jahres N+1 übermittelt werden. (Vgl. Artikel 7.1. des EFRE-Zuwendungsvertrages).*

**INTERREG IV A GRANDE REGION / GROSSREGION 2007 - 2013**

**RAPPORT D'ACTIVITES DE L'ANNEE 2011  
TÄTIGKEITSBERICHT FÜR DAS JAHR 2011**

**NOM DU PROJET PROJEKTNAME :** « MAG-Net : Promotion du bien-être et prévention des  
assuétudes en milieu scolaire et festif auprès d'un public jeune et à risques »  
« MAG-Net : Gesundheitsförderung und Suchtprävention in Schule und Freizeit  
insbesondere für die Zielgruppe junger und risikobereiter Menschen »

**NUMERO DU PROJET NUMMER DES PROJEKTES:** 52 GR 3 3 100.

Premier bénéficiaire *Federführender Begünstigter :*  
CENTRE D'ACTION LAIQUE (CAL) de la Province de Luxembourg, Belgique

Opérateur (s) *Projektpartner :*  
Centre de Prévention de Toxicomanies (CePT), GD Luxembourg  
Administration Communale Saarbrücken, Allemagne  
Aktionsgemeinschaft Drogenberatung e. V., Saarbrücken, Allemagne  
Centres de soins, d'accompagnement et de prévention en addictologie (CSAPA) « Les  
Wads » du CMSEA, France (Moselle)  
Caritasverband Westeifel e.V., Allemagne

Axe et mesure *Schwerpunkt und Maßnahme :* Axe: 3      Mesure: 3

## 1. ETAT D'AVANCEMENT PHYSIQUE DU PROJET

### DARSTELLUNG DES INHALTLICHEN PROJEKTFORTSCHRITTS

*Veillez décrire les actions réalisées durant l'année (présentation synthétique). Merci de bien vouloir replacer les actions réalisées dans la perspective des actions prévues dans le dossier de demande. Bitte beschreiben Sie die während des Jahres durchgeführten Aktivitäten (Zusammenfassung. Bitte beschreiben Sie, inwiefern die laut Antrag geplanten Aktionen umgesetzt wurden.*

#### 1. **Action 1: Chef de file - création du réseau MAG-Net.**

- Deux réunions entre opérateurs ont eu lieu : la première le 14 janvier à Sarrebruck (D) pour un état des lieux des actions de 2010, une présentation du brouillon du rapport d'activités, un rappel des obligations budgétaires, et les actions prévues pour l'année 2011 ; la seconde s'est tenue le 20 septembre à Luxembourg (L). Cette dernière avait pour objectif le rappel des obligations de chaque opérateur à participer, et physiquement et financièrement aux groupes de travail et activités proposées dans MAG-Net. Elle a permis de créer le groupe de travail colloque 2012 qui s'est rencontré deux fois en 2011. Il est à noter que les objectifs du projet sont à rappeler à chaque rencontre et que les différences culturelles des opérateurs se marquent assez forts lors de ces rencontres.
- Les rencontres parallèles effectuées par le chef de file se sont poursuivies en tout début d'année avec CARITAS Verband le 4 janvier et Angelika Kraus, du service santé de la ville de Sarrebruck, le 11 janvier.
- Les opérateurs ont participé à deux salons extérieurs au projet, l'un à Bad-Honnef (D) et l'autre à Oldenburg (D). Ces deux événements se sont déroulés en mai et ont permis d'une part la présentation au grand public du projet et de ses réalisations, et d'autre part, une meilleure connaissance du projet vers les professionnels du secteur de la santé et en particulier de la prévention.
- Les bases de données sont utilisables sur le site internet, et leurs mises à jour réalisées régulièrement. Les modifications et ajouts sont centralisés chez le chef de file.
- Le chef de file continue par l'apport des opérateurs à affiner le glossaire. Ce dernier est toujours disponible sur l'intranet du projet.
- Site internet, intranet : le portail MAG-Net ([www.mag-net.eu](http://www.mag-net.eu)) a été présenté le premier juillet lors de la conférence de presse organisée à Luxembourg dans les locaux du CePT. Le site est une véritable vitrine des activités de MAG-Net, des services sociaux et des outils scolaires disponibles en Grande Région, et des créations propres à MAG-Net, toutes disponibles sur demande et directement téléchargeables.
- L'intranet, par contre, n'est finalement pas un outil fortement utilisé par les opérateurs. La fréquence des groupes de travail et le contact par téléphone ou par email semblent être suffisants.
- Publication de documents et de l'annuaire des services liés aux drogues, aux assuétudes et à la promotion de la santé : réalisée en 2011, cf. descriptions des actions ci-dessous.

Il reste à réaliser pour l'action 1 : deux conférences de presse, l'une à Bitburg et l'autre à Metz, et la publication des actes du colloque.

#### 2. **Action 2 : MAG-Net scolaire.**

- Les 5 rencontres en groupe de travail de l'année 2011 ont été principalement le support des activités à mettre en place selon la programmation prévue dans le projet : la formation internationale des équipes éducatives des établissements scolaires et la réalisation d'un outil destiné à la tranche d'âge 13-16 ans. Il a été nécessaire de créer deux sous-groupes de travail pour réaliser ces deux actions. En effet, seul le travail en GT ne suffisait pas et la mobilisation de tous les opérateurs à des réunions supplémentaires était impossible à réaliser. Un groupe formation et un groupe outil ado ont donc été mis en place. Les réalisations de chaque groupe ont été présentées en groupe de travail.
- Formation internationale : elle a été discutée, ses objectifs mis en place en sous-groupe. Finalement elle aura lieu en janvier 2012 dû à la difficulté de trouver des dates communes à tous les opérateurs.
- Constitution d'une base de données d'outils des partenaires : La base de données est en ligne, a été présentée lors de la conférence de presse du premier juillet et est régulièrement mise à jour par de nouveaux outils. Les apports se font par les opérateurs du projet ou toute association désireuse de mettre son outil dans notre base de données (en rapport avec le projet).
- Adaptation et traduction des outils didactiques : nous avons maintenant déterminé quels outils et documents seront dans la mallette didactique que nous proposerons en fin de projet. Des mallettes « tests » seront réalisées en 2012 avant la multiplication pour tous les opérateurs.
- Réalisation d'un outil de prévention à destination des adolescents. Les objectifs de cet outil ont été déterminés en groupe de travail. Le sous groupe a ensuite travaillé à la création de l'outil. Le sous groupe s'est rencontré 5 fois en 2011. Il ressort de ces rencontres trois projets d'outils : deux destinés à la tranche d'âge 13-16 ans, et un pour les adolescents de dernière année (17, 18 ans). Les prototypes seront réalisés début d'année 2012, testés en interne et présentés au groupe de travail en février.
- Mise en place des projets avec des écoles de la Grande Région : les projets d'établissement se sont poursuivis dans trois écoles au Grand Duché de Luxembourg, dans un établissement en Lorraine (F), et dans trois écoles de la province de Luxembourg (B). Une présentation des projets belges, luxembourgeois et français à destination des membres d'équipes éducatives s'est déroulée le 28 juin dans les locaux du CePT.
- La difficulté de travailler ensemble dans ce groupe particulièrement est toujours d'actualité. Les systèmes scolaires et les méthodes de travail sont tellement différents qu'il est quasiment impossible de trouver un terrain commun à la mise en place d'un même concept (par exemple pour la formation destinée aux équipes éducatives des établissements scolaires).

La création d'un outil d'évaluation commun reste une impasse actuellement. Mis à part cette action, les objectifs de l'année 2 sont atteints.

### 3. Action 3 : MAG-Net festif.

- Les 6 rencontres en groupe de travail et les trois parallèles en sous groupe ont abouti à la réalisation du matériel de réduction des risques initiée en 2010, pour les stands festifs, i.e. : les cartes substances, le poster et les cartes législation, la carte sexe et finalement la carte bon voyage. Nous travaillons aussi à la réalisation d'une carte tabac. L'organisation de la deuxième formation jobiste et de la journée de réflexion autour de la réduction des risques et de la prévention ont aussi été préparées dans ces groupes. Les différences régionales et idéologiques entre les partenaires dans l'abord de la réduction des risques et dans l'utilisation de tous les outils en stand festif sont toujours existantes. À cet effet, nous avons créé une charte destinée aux organisateurs mais aussi à tous les partenaires du projet afin d'avoir une action transversale et commune dans les régions touchées par nos actions. Malgré les différences, le travail de ce groupe est passionnant et permet la découverte pratique du terrain festif de chaque partenaire.
- Documents et outils de sensibilisation : cf. ci-dessus, réalisation de la version française de la brochure « Anders ist normal ».
- Couverture d'évènements festifs : 22 stands en province de Luxembourg, 12 en Lorraine, 6 au Luxembourg, 5 en Sarre et 1 en Rhénanie Palatinat (co-organisé par le CePT).
- Formation de jobistes : La formation francophone des jobistes en décembre 2010 et son homologue germanophone en mars 2011 ont permis de mettre en place la participation des jobistes et des opérateurs dans les différentes régions du projet. L'engouement pour cette formation et les demandes de nouveaux jobistes ont abouti à la mise en place d'une troisième formation de jobistes. Celle-ci s'est déroulée en décembre à Luxembourg-ville. Les jobistes de langue française et de langue allemande étaient cette fois rassemblés. Les sessions de formation se sont faites en parallèle.
- Un label de qualité a été implanté dans une discothèque et une salle de concerts et soirées en province de Luxembourg (incluant la formation d'au moins 50 % du personnel à la Réduction des risques).
- Le projet MAG-Net et particulièrement MAG-Net festif a été présenté à la conférence « Democracy, cities and drugs » en février à Vienne, et à la conférence Club Health Meeting à Prague en décembre dernier. Le projet MAG-Net est membre de Party+.
- Rencontre internationale à Luxembourg : en mars, une conférence a été organisée en collaboration avec le réseau Quattropole sur le thème « les initiatives dans le milieu festif au niveau citoyen ». Le réseau « Fêtez clairs » de Paris et la Ville de Luxembourg ont présenté leurs méthodes de travail pour une intégration de la promotion de la santé et la gestion des conduites à risques en milieu urbain.
- Journée de réflexion sur le thème « Pratiques de réduction des risques et de prévention en milieu festif » organisée en province de Luxembourg en octobre : cette journée a été l'opportunité pour les opérateurs et les partenaires méthodologiques de présenter la vision de réduction des risques en France, Belgique et en Allemagne. Les différents ateliers proposés l'après midi ont été l'occasion de présenter des projets réussis sur le terrain festif en matière de réduction des risques et de prévention.
- Analyse du public et du type de consommation : le traitement des données de l'année 2010 reste une tâche à compléter par sa complexité d'analyse au vu des différences dans la récolte des questionnaires. L'année 2011 a permis la récolte de près de 7000 questionnaires. Le chiffre est moins élevé qu'en 2010 car la plupart des questionnaires ont cette fois été récoltés sur stands festifs présents dans la plupart des manifestations abordées par les opérateurs. L'analyse des questionnaires 2011 est en cours.

Les objectifs de l'action 3 sont atteints et même dépassés pour certaines actions. Cependant l'élaboration d'un profil de jobiste n'est pas finalisée.

### 4. Action 4 : MAG-Net social.

- Six groupes de travail et un sous groupe ont cette année été organisés dans l'action sociale du projet
- « Échanges de bonnes pratiques internationales entre acteurs de terrain ayant des missions, un public ou des pratiques commune / Élaboration d'une formation commune prenant en compte les réalités culturelles des personnes originaires des pays limitrophes / Transferts des méthodologies d'approche et de travail mises en commun vers les acteurs de terrain de la Grande Région »

Ces trois domaines de travail définis dans le projet ont été concrétisés par l'organisation de journées thématiques permettant la mise en commun de méthodes de travail d'associations œuvrant dans le champ de la toxicomanie et de la prévention. Les experts invités aux trois journées de réflexion ont donné l'occasion aux participants de confronter leurs idées, de comparer leurs méthodes de travail, d'améliorer leur offre en matière de soins, d'accueil ou encore la création de liens entre associations « sœurs » en grande région.

Les thématiques développées cette année :

- « Substitutions sans frontières ?! » en septembre à Sarrebruck- présence de nombreux médecins généralistes et d'acteurs sociaux de la Grande Région, 90 participants toutes régions confondues à cette journée.
- « Rencontre du public dans son milieu de vie » en octobre à Virton, près de 50 participants toutes régions confondues. Présence de nombreux acteurs sociaux travaillant avec des publics précarisés. Le lieu choisi nous a obligés à refuser plus de 30 inscriptions. Cela montre l'intérêt de l'organisation de journée de réflexion sur ces thématiques spécifiques.
- « Addiction et Prison ?! » en novembre à Metz, plus de 60 participants de toutes les régions touchées par le projet. Acteurs de terrain, spécialistes de soins en centre d'accueil pour toxicomanes, éducateurs, ...
- Constitution d'un annuaire interrégional : suite à la récolte des fiches signalétiques-type que les services concernés ont remplis en 2010 pour permettre aux professionnels de la Grande Région d'avoir une information simple, accessible et

complète, l'annuaire a été publié. Les services repris ont reçu un exemplaire. Les nouveaux services sont de intégrés dans la base de données accessible sur le site internet.

Le programme de l'action 4 a été réalisé.

### **1. Aktion 1: Federführender Projektpartner – Gründung des MAG-Net Netzwerkes**

- Es haben zwei Treffen der Projektpartner stattgefunden: Das erste am 14. Januar in Saarbrücken (D) zum Stand der 2010 umgesetzten Aktionen, zur Vorstellung des Entwurfs für den Tätigkeitsbericht, zur Erinnerung an die sich aus dem Budget ergebenden Pflichten sowie zu den für 2011 vorgesehenen Aktionen. Das zweite Treffen fand am 20. September in Luxemburg (L) statt. Gegenstand dieses Treffens war es, alle Projektpartner nochmals auf ihre Mitwirkungspflichten hinzuweisen, und zwar sowohl hinsichtlich ihrer finanziellen Verpflichtungen als auch hinsichtlich ihrer Anwesenheit bei den Arbeitsgruppentreffen und den Aktivitäten im Rahmen von MAG-Net. Aus diesem Treffen ging auch die Arbeitsgruppe zur Vorbereitung der Fachtagung 2012 hervor, die sich 2011 zweimal traf. Es ist zu unterstreichen, dass bei jedem Treffen auf die Projektziele hinzuweisen ist und dass die kulturellen Unterschiede zwischen den Projektpartnern bei diesen Treffen recht stark zu Tage treten.
- Die von dem federführenden Projektpartner parallel dazu durchgeführten Treffen fanden am Anfang des Jahres statt, und zwar am 4. Januar mit dem CARITAS Verband sowie am 11. Januar mit Angelika Kraus, zuständig für Gesundheitsfragen bei der Stadt Saarbrücken.
- Die Projektpartner haben an zwei projektexternen Tagungen teilgenommen, die erste in Bad Honnef (D) und die zweite in Oldenburg (D). Beide Veranstaltungen fanden im Mai statt und haben es uns einerseits erlaubt, das Projekt und seine Umsetzung der breiten Öffentlichkeit vorzustellen und es andererseits den Experten aus dem Gesundheitswesen und insbesondere der Prävention bekannter zu machen.
- Die Datenbanken stehen auf der Webseite zur Verwendung bereit und werden regelmäßig aktualisiert. Änderungen und Ergänzungen erfolgen zentral beim federführenden Partner.
- Außerdem arbeitet der federführende Projektpartner weiterhin an der Ausarbeitung des Glossars, wobei die Projektpartner Vorschläge beisteuern. Das Glossar ist im Intranet des Projekts immer verfügbar.
- Webseite, Intranet: Die Internetseite von MAG-Net ([www.mag-net.eu](http://www.mag-net.eu)) wurde am 1. Juli anlässlich einer in den Räumlichkeiten des CePT organisierten Pressekonferenz vorgestellt. Diese Webseite stellt ein Schaufenster für die MAG-Net Aktivitäten dar, sie präsentiert die sozialen Angebote und die Arbeitsmittel für den schulischen Bereich, welche in der Großregion zur Verfügung stehen sowie die von MAG-Net erstellten Materialien, die alle auf Anfrage verfügbar sind und direkt downloadbar sind.
- Das Intranet hingegen wird von den Projektpartnern eher seltener genutzt. Es scheint, dass die Häufigkeit der Arbeitsgruppentreffen und der telefonischen bzw. Mailkontakte ausreicht.
- Veröffentlichung der Dokumente und des Adressverzeichnisses zum Themenbereich Drogen, Sucht und Gesundheitsförderung: für 2011 umgesetzt, siehe unten die entsprechenden Beschreibungen der einzelnen Aktionen. Für Aktion 1 bleiben umzusetzen: zwei Pressekonferenzen, eine in Bitburg und die andere in Metz sowie die Veröffentlichung der Dokumentation der Fachtagung.

### **2. Aktion 2: MAG-Net Schule**

- Die 5 Arbeitsgruppentreffen im Jahr 2011 dienten hauptsächlich der Vorbereitung der laut Projektplanung vorgesehenen Aktivitäten: konkret ging es um die internationale Fortbildung für pädagogische Mitarbeiter im Schulbereich sowie um die Erstellung eines Arbeitsmittels für Jugendliche zwischen 13 und 16 Jahren. Zur Umsetzung dieser beiden Aktionen war die Gründung zweier Unter-Arbeitsgruppen notwendig. Es zeigte sich, dass die Arbeit in der großen Arbeitsgruppe nicht ausreichte und dass die Anwesenheit aller Projektpartner bei zusätzlichen Treffen nicht umsetzbar war. Es wurde also eine Gruppe zum Thema Fortbildung und eine weitere zum Thema Arbeitsmittel für Jugendliche eingerichtet. Die Arbeit dieser Gruppen wurde der Gesamtarbeitsgruppe vorgestellt.
- Internationale Fortbildung: die Tagung wurde vorbereitet einschließlich einer umfangreichen Diskussion über die Ziele, die Themen und die Methoden der Umsetzung. Letztendlich wird diese Fortbildung erst im Januar 2012 stattfinden, was auf die Schwierigkeit, für alle Projektpartner und die angefragten Experten akzeptablen Termine zu finden, zurückzuführen ist.
- Erstellen einer Datenbank mit den Arbeitsmitteln der Projektpartner. Die Datenbank ist im Netz und wurde bei der Pressekonferenz am 1. Juli vorgestellt. Sie wird regelmäßig aktualisiert und um neue Arbeitsmittel ergänzt. Diese werden von den Projektpartnern beigesteuert sowie von allen Vereinen/Einrichtungen, die ihre Materialien in unsere Datenbank einstellen möchten (Materialien, die einen Bezug zum Projekt aufweisen).
- Anpassung und Übersetzung der didaktischen Materialien: Wir haben nun festgelegt, welche Materialien und Dokumente wir in die didaktische Materialsammlung integrieren möchten, die wir am Ende des Projekts erstellen werden : eine Test-Ausgabe der Materialsammlung wird 2012 erstellt, bevor wir an die Vervielfältigung für alle Projektpartner gehen.
- Erstellen eines Arbeitsmittels zur Prävention für die Zielgruppe der Jugendlichen. Die Ziele dieses Arbeitsmittels wurden in der Arbeitsgruppe festgelegt. Die Untergruppe hat anschließend an der Erstellung dieses Arbeitsmittels gearbeitet. Die Untergruppe hat sich 2011 fünfmal getroffen. Aus diesen Treffen sind drei Arbeitsmittellentwürfe hervorgegangen: zwei davon haben als Zielgruppe Jugendliche von 13 bis 16 Jahren und eins Jugendliche im letzten Schuljahr (17-18 Jahre). Die Prototypen werden Anfang 2012 erstellt, zunächst intern getestet und dann der Arbeitsgruppe im Februar vorgestellt.
- Implementation von Projekten in Zusammenarbeit mit Schulen der Großregion: Die Schulprojekte wurden in drei Schulen im Großherzogtum Luxemburg fortgesetzt, ebenso wie in einer Schule in Lothringen (F) und in drei Schulen in der Provinz Luxemburg (B). Eine Präsentation der belgischen, luxemburgischen und französischen Projekte für die Mitglieder pädagogischer Teams erfolgte am 28. Juni in den Räumlichkeiten des CePT.

- Dabei treten immer noch Schwierigkeiten bei der Zusammenarbeit, insbesondere in dieser Gruppe, auf. Die jeweiligen Schulsysteme und Arbeitsmethoden unterscheiden sich stark, dass es schwierig ist, auf einen gemeinsamen Nenner zu kommen, wenn es um die Umsetzung eines gemeinsamen Konzepts geht. (Das betrifft z.B. Konzept und Akquisition der Teilnehmer der gemeinsamen Fortbildung für pädagogische Teams im Schulbereich).

Auch ist die Erstellung eines gemeinsamen Evaluationsinstruments derzeit noch nicht umgesetzt. Abgesehen von dieser Aktion wurden alle Ziele für das 2. Jahr erreicht.

### 3. **Aktion 3: MAG-Net Party**

- Die 6 Arbeitsgruppentreffen und die der drei parallelen Unterarbeitsgruppen haben die Materialien zur Risikominimierung für die Stände im Partybereich erstellt, mit deren Entwicklung 2010 begonnen wurde. Dies sind im Einzelnen die Karten zu den Substanzen, das Poster und die Karten zur Gesetzgebung, die Karte zur Sexualität und die Karte „gute Reise“. Wir arbeiten außerdem an einer Karte zum Tabak. Die Organisation der zweiten Jobbistenausbildung und der Tagung zum Thema Risikominimierung und Prävention wurden ebenfalls in diesen Arbeitsgruppen vorbereitet. Dabei stellten wir fest, dass die regionalen und ideologischen Unterschiede zwischen den Partnern in Bezug auf die Herangehensweise an die Risikominimierung und die Verwendung sämtlicher Arbeitmittel am Stand im Partybereich nach wie vor bestehen. Diesbezüglich haben wir eine Charta für die Veranstalter, aber auch alle Projektpartner entwickelt, die uns hilft, in unseren Einsatzgebieten eine durchgängige und gemeinsame Vorgehensweise zu praktizieren. Trotz der bestehenden Unterschiede ist die Arbeit in dieser Gruppe sehr spannend und erlaubt es uns, die Partyszene, in der die jeweiligen Partner tätig sind, sehr praxisnah kennenzulernen.
- Materialien und Arbeitsmittel zur Sensibilisierung: siehe oben, Erstellen der französischen Version der Broschüre „Anders ist normal“.
- Abdecken der Partyevents: 22 Stände in der Provinz Luxemburg, 12 in Lothringen, 6 in Luxemburg, 5 im Saarland und 1 in Rheinland-Pfalz (Letzterer zusammen mit dem CePT organisiert).
- Ausbildung der Jobbisten: Die französischsprachige Ausbildung der Jobbisten im Dezember 2010 sowie das deutschsprachige Pendant im März 2011 haben die Teilnahme von Jobbisten und Projektpartnern in unterschiedlichen Regionen des Projekts ermöglicht. Das große Interesse für diese Ausbildung und die Nachfrage von Interessenten haben dazu geführt, dass wir eine dritte Ausbildung angeboten haben. Diese fand im Dezember in Luxemburg-Stadt statt. Bei dieser Ausbildung waren sowohl französischsprachige als auch deutschsprachige Jobbisten gemeinsam vertreten. Die Ausbildungseinheiten fanden parallel in beiden Sprachen statt.
- Ein Qualitätssiegel wurde in einer Diskothek und in einem Konzert- und Veranstaltungssaal in der Provinz Luxemburg eingeführt. (Dies beinhaltet die Ausbildung von mindestens 50 % des Personals im Hinblick auf Risikominimierung).
- Das Projekt MAG-Net und ganz besonders der Teil MAG-Net Party wurden anlässlich der Konferenz „Democracy, cities and drugs“ im Februar in Wien vorgestellt sowie bei der Konferenz Club Health Meeting in Prag im vergangenen Dezember. Das Projekt MAG-Net ist Mitglied des europäischen Netzwerkes Party+.
- Internationales Treffen in Luxemburg: Im März wurde in Zusammenarbeit mit dem Netzwerk Quattropole eine Konferenz zum Thema „Initiativen im Partybereich auf städtischer Ebene“ durchgeführt. Das Netzwerk „Fêtez clairs“ aus Paris sowie die Stadt Luxemburg haben ihre Arbeitsmethoden zur Vereinbarkeit von Gesundheitsförderung und Umgang mit Risikoverhaltensweisen im städtischen Umfeld vorgestellt.
- Eine Tagung zum Thema „Praxis der Risikominimierung und der Prävention im Partybereich“ wurde im Oktober in der Provinz Luxemburg organisiert: Dieser Tag bot Projektpartnern und methodologischen Partnern die Gelegenheit, die Sichtweisen der Risikominimierung in Frankreich, Belgien und Deutschland darzustellen. Am Nachmittag wurden verschiedene Workshops angeboten, die Gelegenheit boten, Beispiele guter Praxis und gelungener Projekte zur Risikominimierung und Prävention im Partybereich darzustellen.
- Analyse des Publikums und der Konsumarten: der Auswertungsbericht der Befragung von 2010 befindet sich noch in der Abstimmung zwischen den Partnern. Da die Befragungsorte und –methoden sehr unterschiedlich waren gestaltet sich die Abstimmung als sehr schwierig. 2011 wurden fast 7.000 Fragebögen eingesammelt. Diese Zahl ist niedriger als die von 2010, denn 2011 wurden die Fragebögen überwiegend an den Partyständen der meisten von den Projektpartnern betreuten Veranstaltungen eingesammelt und bei zwei großen Events waren aufgrund von extrem schlechtem Wetter die Besucherzahlen niedriger als erwartet und üblich. Die Auswertung der Fragebögen 2011 ist im Gange.

Die Ziele der Aktion 3 sind erreicht, für einige Aktionen sogar überschritten. Ein Jobbistenprofil wurde jedoch noch nicht abschließend erstellt.

### 4. **Aktion 4: MAG-Net Sozial**

- Im Bereich MAG-Net Sozial wurden in diesem Jahr sechs Arbeitsgruppen und eine Untergruppe organisiert.
- *„Austausch von internationaler Best Practice zwischen Fachleuten aus der Praxis mit gemeinsamen Aufgaben, Zielgruppen oder Praxis / Erarbeiten einer gemeinsamen Fortbildung, die auf die unterschiedlichen kulturellen Gegebenheiten der jeweiligen Länder abgestimmt ist / Transfer von gemeinsamen Arbeitsmethoden und Vorgehensweisen an die Fachleute aus der Praxis innerhalb der Großregion“.*  
Diese drei im Projekt festgelegten Arbeitsbereiche wurden mit der Durchführung der thematischen Fachtagungen in die Praxis umgesetzt. Sie erlaubten den Teilnehmern aus unterschiedlichen Einrichtungen, die im Bereich Sucht und Prävention tätig sind, ihre Arbeitsmethoden kennenzulernen. Die zu diesen drei Tagungen eingeladenen Experten gaben den Teilnehmern die Gelegenheit, ihre Ideen auszutauschen, ihre Arbeitsmethoden zu vergleichen, ihre Beratungs- und Behandlungsangebote zu verbessern und Kontakte zu ähnlichen Einrichtungen in der Großregion zu knüpfen. Folgende Themen wurden dieses Jahr behandelt:

- „Substitution ohne Grenzen ?!“ im September in Saarbrücken – anwesend waren viele Allgemeinmediziner und Sozialarbeiter aus der Großregion, für alle Regionen nahmen insgesamt 90 Teilnehmer an dieser Tagung teil.
  - „Aufsuchende Sozialarbeit“ im Oktober in Virton, für alle Regionen insgesamt fast 50 Teilnehmer. Es waren viele Sozialarbeiter anwesend, die mit Menschen in schwierigen Lebensverhältnissen arbeiten. Aufgrund des gewählten Tagungsortes mussten wir mehr als 30 Anmeldungen ablehnen. Dies zeigt, dass Tagungen zu solch spezifischen Inhalten auf ein großes Interesse stoßen.
  - „Sucht und Gefängnis ?!“ im November in Metz, mehr als 60 Teilnehmer aus allen Regionen des Projekts. Fachleute aus der Praxis, Experten für die Behandlung von Abhängigen in Einrichtungen für Suchtkranke, Sozialarbeiter, ...
- Erstellen eines interregionalen Adressverzeichnisses: Das Verzeichnis wurde veröffentlicht, nachdem die 2010 ausgefüllten Erfassungsbögen von den betreffenden Stellen zurückgeschickt wurden. Dieses Verzeichnis gibt den Experten aus der Großregion eine übersichtliche, leicht zugängliche und vollständige Information. Die aufgeführten Stellen haben jeweils ein Exemplar des Verzeichnisses erhalten. Diese neuen Stellen werden in der Datenbank unserer Webseite aufgeführt.

Das Programm der Aktion 4 wurde umgesetzt.

## 2. ETAT D'AVANCEMENT DU PROJET PAR RAPPORT AUX INDICATEURS DE REALISATION ET DE RESULTAT DEFINIS DANS LE DOSSIER DE DEMANDE

### STAND DES PROJEKTS IM VERHÄLTNIS ZU DEN IN DEN ANTRAGSUNTERLAGEN FESTGELEGTEN UMSETZUNGS- UND ERGEBNISS INDIKATOREN

*Veillez reprendre le tableau des indicateurs que vous avez rempli au point 3.9. de votre dossier de demande (version de la demande de concours FEDER validée en Comité de sélection), et le compléter comme indiqué ci-dessous.  
Bitte übernehmen Sie die Tabelle der Indikatoren, die unter Punkt 3.9. Ihrer Antragsunterlagen (Fassung des Antrags, die im Lenkungsausschuss genehmigt wurde) aufgeführt ist, und ergänzen Sie diese wie unten angegeben.*

Le cas échéant, veuillez répartir par sexe les valeurs atteintes par les indicateurs

*Bitte unterteilen Sie die erreichten Indikatorenwerte nach der Geschlechtszugehörigkeit.*

| INTITULE DE L'INDICATEUR/ TITEL DES INDIKATORS   | RÉALISATION/ RÉSULTAT UMSETZUNG/ ERGEBNIS   | VALEUR CIBLE/ ZIELWERT (1)   | VALEUR ATTEINTE CUMULÉE/ ERREICHTE GESAMTANZAHL (2) | <u>Dont hommes</u><br><u>Davon Männer</u> | <u>Dont femmes</u><br><u>Davon Frauen</u> |
|--|---|------------------------------|---|---|---|
| <b>3.3 – Soutien à la coopération dans le domaine de la santé</b><br><i>3.3-Unterstützung der Zusammenarbeit im Bereich Gesundheit</i>                               |   |                              |   |   |   |
| Nombre d'initiatives transfrontalières de promotion de la santé<br><i>Anzahl der grenzüberschreitenden Maßnahmen zur Gesundheitsförderung</i>                        | Réalisation<br><i>Umsetzung</i><br><b>5</b> | Nombre : 10<br><i>Anzahl</i> | 11  |   |   |
| Nombre d'actions communes améliorant la qualité des services de santé<br><i>Anzahl der gemeinsamen Maßnahmen zur Verbesserung des Angebots im Gesundheitsbereich</i> | Réalisation<br><i>Umsetzung</i><br><b>3</b> | Nombre : 6<br><i>Anzahl</i>  | 5   |   |   |
| Nombre de réseaux de santé mis en place ou développés  | Résultat<br><i>Ergebnis</i><br>/            | Nombre : 4<br><i>Anzahl</i>  | 4   |   |   |

|   |  |                                  |        |     |     |
|---|--|----------------------------------|--------|-----|-----|
| Anzahl der entwickelten oder eingesetzten Gesundheitsnetzwerke  |  |                                  |        |     |     |
| Nombre de bénéficiaires des actions menées<br><i>Anzahl der durch die Maßnahmen erreichten Personen</i> | Résultat<br><i>Ergebnis</i><br><br>(CAL/LUXEMBOURG-5584<br>VILLE DE SB: 9060<br>CARITAS: 510<br>CSAPA LES WADS: 1554<br>CEPT : 7750<br>AGD : 1000) | Nombre : 71 567<br><i>Anzahl</i> | 44 472 | 49% | 51% |

**(1)** reprendre ici le nombre inscrit dans le dossier de demande

*Hier die im Antrag bezeichnete Anzahl wieder aufnehmen*

**(2)** indiquer ici le nombre **cumulé** depuis le début du projet

*Hier die tatsächliche Anzahl seit **Projektbeginn** eintragen*

Veillez expliquer les valeurs atteintes.

Bitte die erreichten Werte erläutern.

#### **Nombre d'initiatives transfrontalières de promotion de la santé :**

1. La traduction et l'utilisation des outils des partenaires dans les régions du projet.
2. la création de la formation des équipes éducatives des établissements scolaires.
3. la mise en place de deux nouveaux projets d'établissements dans les établissements scolaires.
4. la mise à disposition en trois langues des outils créés en MAG-Net festif.
5. l'organisation de trois journées d'échanges à destination des professionnels de la santé et du terrain dans le champ social.

Seront réalisés en 2012 :

Action 2 : la mise en place de la formation commune pour les équipes éducatives.

Action 3 : nouvelle carte substance et une brochure homosexualité. Réédition des cartes existantes.

Action 4 : une journée pour les opérateurs visite d'une salle de consommation.

#### **Nombre d'actions communes améliorant la qualité des services de santé :**

- 1 et 2 . Deux sessions de formation de jobistes (pairs) – mars et décembre.
3. la mise en place effective de stands internationaux dans toutes les régions visées par le projet.

Restent à réaliser :

Action 2 : le développement de nouveaux outils issus de la plateforme des opérateurs (2012) ; la formation du personnel des établissements scolaires(2012)

#### **Nombre de réseaux de santé mis en place ou développés : inchangés**

Plate-forme MAG-Net et trois groupes de travail MAG-Net scolaire, MAG-Net festif, MAG-Net social.

#### **Nombre de bénéficiaires des actions menées :**

*Préalable à la lecture des résultats de l'action 3 :*

Les questionnaires récoltés cette année lors des manifestations festives de la Grande région auxquelles les opérateurs ont participé résultent d'une méthodologie de travail différente de celle mise en place en 2010. En effet, en 2011, les opérateurs sont intervenus avec des stands et des interviews. Certain (CePT) ont mis en place un stand dans une région pas encore couverte à ce niveau (Rhénanie Palatinat). Le nombre de questionnaires n'atteint pas la valeur de 2010 mais les personnes rencontrées ont bénéficié d'une réduction des risques dans la consommation.

#### **Anzahl der grenzüberschreitenden Initiativen zur Gesundheitsförderung:**

1. Übersetzung und Verwendung der Arbeitsmaterialien der Projektpartner in den Projektregionen.
2. Erarbeiten einer Schulung für das Schulpersonal.
3. Zwei neue Schulprojekte in Schulen wurden durchgeführt.
4. Veröffentlichung der von MAG-Net Party entwickelten Materialien in drei Sprachen.
5. Organisation von drei Fachtagungen für Experten aus dem Gesundheitsbereich und aus dem Bereich Sozialarbeit.

2012 werden umgesetzt:

Aktion 2: Start der gemeinsamen Fortbildung für das Schulpersonal.

Aktion 3: Neue Karte zu Substanzen und eine Broschüre zur Homosexualität. Neuauflage der bestehenden Postkarten.

Aktion 4: Eine Tagung für die Projektpartner mit dem Besuch eines Drogenkonsumraums.

### **Anzahl der gemeinsamen Aktionen zur Qualitätsverbesserung von Angeboten im Gesundheitsbereich:**

1. und 2. Zwei Ausbildungskurse für Jobbisten (Peers) – März und Dezember.
3. Umsetzung und Einsatz der internationalen Stände in allen Regionen des Projekts.

Es bleiben umzusetzen:

Aktion 2: Entwicklung von neuen Arbeitsmitteln, die aus der gemeinsamen Plattform der Projektpartner hervorgehen (2012); Fortbildung für das Schulpersonal (2012)

### **Anzahl der bestehenden oder weiterentwickelten Gesundheitsnetzwerke: unverändert**

MAG-Net Plattform und drei Arbeitsgruppen, MAG-Net Schule, MAG-Net Party, MAG-Net Sozial.

### **Anzahl der durch die Aktionen erreichten Personen:**

*Vor dem Lesen der Ergebnisse der Aktion 3:*

Die in diesem Jahr eingesammelten Fragebögen, die von Party-Events aus der Großregion stammen, an denen die Projektpartner teilgenommen haben, beruhen auf einer anderen Arbeitsmethodologie als der aus dem Jahr 2010. 2011 haben die Projektpartner an Ständen als auch durch Interviewer im Publikum gearbeitet. Der CePT hat einen Stand in einer Region aufgestellt, die bis dahin noch nicht abgedeckt war (Rheinland-Pfalz). Die Zahl der Fragebögen ist zwar nicht so hoch wie 2010, doch die angesprochenen Personen konnten für Risikominimierung bezüglich Partydrogenkonsum sensibilisiert werden.

### **Calcul du nombre de bénéficiaires**

- **CAL/Luxembourg :**
  - Action 1 – conférence de presse de lancement label: 4
  - Action 2
    - Établissements scolaires : 6
    - Public scolaire : 531
  - Action 3 :
    - Stands RDR : 4925 (22 stands dont 2 Label lancement)
    - Questionnaires : 723
    - Label organisateurs : 5
    - Label formation personnel : 19
    - Organisateurs pour stands : 20
    - Formation RDR Pairs – jobistes : 3
    - Club Health Meeting Conference Prague : 24
  - Action 4 :
    - 24/10 : rencontre du public dans son milieu de vie : 49
    - Nouveaux services base de données : 22
- **CMSEA (CSAPA les Wads) :**
  - Action 2
    - Prévention en direction des élèves CM2 dans le cadre du travail en établissements scolaires pilotes : 48
    - Établissements scolaires : 2
  - Action 3 :
    - Stands RDR : 1430 (12 stands)
    - Questionnaires : 650
    - Formation RDR Pairs – jobistes : 11
  - Action 4 :
    - 21/11 : addictions et prison : 63
- **Ville de Sarrebruck :**
  - Action 1 – information générale : 1213 (présentation du projet MAG-Net à : groupe de travail chargé des affaires sociales du conseil municipal de la ville de Sarrebruck, au Landesjugendring Saar, au colloque « Drogenerkennung » du Landeinstitut für präventives Handeln (LPH), au colloque « Jugend im Fokus Kommunalen Präventionsarbeit » du LPH, au forum pour la santé de Saarebruck, au colloque « cannabis Koffer », à la 16ème journée allemande de la prévention à Oldenburg, au symposium « Gesunde-Städte-Netzwerk » de Bad-Honnef)
    - Conférence de presse : le 15 septembre pour la présentation de « Substitution sans frontières ?! »
  - Action 2



- Professionnels : 120 dans la ville de Sarrebruck, 346 dans le district de Sarre
    - Elèves : 1.380 dans la ville de Sarrebruck, 3.980 dans le district de Sarre
  - Action 3
    - Stands RDR : 3630
    - Questionnaires : 2623
    - Organisateur pour stands : 4
    - Club Health Meeting Conference Prague : 24
  - Action 4
    - 16/9 : substitution sans frontières : 90
- **CePT :**
  - Action 1 : conférence de presse : 7
  - Action 2 :
    - Conférence de presse : 6
    - Etablissements scolaires : 3
    - Professionnels : 43
    - Elèves : 120
  - Action 3 :
    - Stand RDR : 7350 (6 stands)
    - Questionnaires : 2432
    - Organisateur pour stands : 9
    - Formation RDR Pairs – jobistes : 23
    - Soirée « Fêtez clairs » : 25
    - Club Health Meeting Conference Prague : 24
    - Democracy, cities and drugs : 140
  - Action 4 :
    - Services fiches re-contactés :
- **AGD :**
  - Action 1 : colloque « Resilienz und Sucht » : 100
  - Action 3 :
    - Stand : 600 (1 stand)
    - Publics : 300
- **Caritas Verband Westeiffel :**
  - Action 3 :
    - Stand : 60 (1 stand)
    - Questionnaires : 450

### **Berechnete Anzahl der erreichten Personen**

- **CAL/Luxembourg :**
  - Aktion 1 – Pressekonferenz zur Vorstellung des Qualitätssiegels: 4
  - Aktion 2
    - Schulen: 6
    - Schulpublikum: 531
  - Aktion 3:
    - Stände zur RM: 4.925 (22 Stände, davon 2 mit dem neuen Qualitätssiegel)
    - Fragebögen: 723
    - Qualitätssiegel für Veranstalter: 5
    - Qualitätssiegel Fortbildung Personal: 19
    - Organisatoren für Stände: 20
    - Ausbildung RM Peers – Jobbisten: 3
    - Club Health Meeting Conference Prag: 24
  - Aktion 4:
    - 24/10: Aufsuchende Sozialarbeit: 49
    - Neue Einrichtungen Datenbank: 22
- **CMSEA (CSAPA les Wads):**
  - Aktion 2
    - Präventionsangebot für Schüler der Klasse CM2 im Rahmen der Arbeit in Pilot-Schulen: 48
    - Schulen: 2
  - Aktion 3:
    - Stände zur RM: 1.430 (12 Stände)
    - Fragebögen: 650
    - Ausbildung RM Peers - Jobbisten: 11

- Aktion 4:
  - 21/11: Abhängigkeit und Gefängnis: 63
- **Stadt Saarbrücken:**
  - Aktion 1 – allgemeine Information: 1.213 (Vorstellung des Projekts MAG-Net bei der Arbeitsgruppe für soziale Angelegenheiten des Stadtrats Saarbrücken, beim Landesjugendring Saar, bei der Fachtagung „Drogenerkennung“ des Landeinstituts für präventives Handeln (LPH), bei der Fachtagung „Jugend im Fokus Kommunalen Präventionsarbeit“ des LPH, beim Gesundheitsforum Saarbrücken, bei der Fachtagung „Cannabis-Koffer“, beim 16. Deutschen Präventionstag in Oldenburg, beim Symposium „Gesunde-Städte-Netzwerk“ in Bad Honnef).
    - Pressemitteilung am 15. September zur Vorstellung von „Substitution ohne Grenzen ?!“
  - Aktion 2
    - Experten: 120 in der Stadt Saarbrücken, 346 im Regionalverband Saarbrücken
    - Schüler/innen: 1.380 in der Stadt Saarbrücken, 3.980 im Regionalverband Saarbrücken
  - Aktion 3
    - Besucher/innen an Ständen RM: 3.585
    - Fragebögen: 2.623
    - Organisatoren für Stände: 4
    - Club Health Meeting Conference Prag: 24
  - Aktion 4
    - 16/9 : Substitution ohne Grenzen: 90
- **CePT:**
  - Aktion 1: Pressekonferenz: 7
  - Aktion 2:
    - Pressekonferenz: 6
    - Schulen: 3
    - Experten: 43
    - Schüler: 120
  - Aktion 3:
    - Stände zur RM: 7.350 (6 Stände)
    - Fragebögen: 2.432
    - Organisatoren für Stände: 9
    - Ausbildung RM Peers – Jobbisten: 23
    - Abendveranstaltung „Fêtez clairs“: 25
    - Club Health Meeting Conference Prag: 24
    - Democracy, cities and drugs: 140
  - Aktion 4:
    - In Erfassungsbögen erfasste Stellen, nochmals kontaktiert:
- **AGD:**
  - Aktion 1: Fachtagung „Resilienz und Sucht“: 100
  - Aktion 3:
    - Stand: 600 (1 Stand)
    - Publikum: 300
- **Caritas Verband Westeifel:**
  - Aktion 3:
    - Stand: 60 (1 Stand)
    - Fragebögen: 450

### 3. ETAT D'AVANCEMENT DU PROJET PAR RAPPORT AUX INDICATEURS TRANSVERSAUX STAND DES PROJEKTS IM VERHÄLTNIS ZU DEN QUERSCHNITTSINDIKATOREN

Veillez compléter les indicateurs transversaux ci-dessous :  
Bitte ergänzen Sie die folgenden Querschnittsindikatoren:

Le cas échéant, veuillez répartir par sexe les valeurs atteintes par les indicateurs  
Bitte unterteilen Sie die erreichten Indikatorenwerte nach der Geschlechtszugehörigkeit.

| <b>COMMUNICATION</b>   | <b>Kommunikation</b>   | <b>Réalisations de l'année<br/>Umsetzungen im Jahr</b> | <b>Réalisations cumulées depuis le début du projet<br/>kumulierte Umsetzungen seit Beginn des Projekts</b> |   |   |
|--|--|--|--|---|---|
| Nombre d'actions de presse réalisées   | Anzahl an umgesetzten Pressekampagnen  | 3  | 5  |   |   |
| Nombre d'articles de presse publiés  | Anzahl veröffentlichter Presseartikel  | 16   | 36   |   |   |
| Nombre de reportages TV ou radio   | Anzahl an Fernseh- oder Radio-Reportagen   | 2  | 3  |   |   |
| Nombre de brochures (destinées au grand public) conçues                                      | Anzahl entworfener Broschüren (für die breite Öffentlichkeit)                              | /  | 1  |   |   |
| Nombre de sites Internet transfrontaliers créés ou maintenus                                 | Anzahl erstellter oder gewarteter grenzüberschr. Internetseiten                            | 1  | 1  |   |   |
| Nombre de visites sur les sites web  | Anzahl an Besuchen auf Webseiten   | 1730   | 2814   |   |   |
| <b>MULTILINGUISME</b>  | <b>Mehrsprachigkeit</b>  | <b>Réalisations de l'année</b>                         | <b>Réalisations cumulées depuis le début du projet</b>   | <u>Dont hommes</u><br><u>Davon Männer</u> | <u>Dont femmes</u><br><u>Davon Frauen</u> |
| Nombre d'actions incluant l'apprentissage de la langue voisine                               | Anzahl an Maßnahmen, die die Erlernung der Nachbarsprache beinhalten                       | 0  | 0  |   |   |
| Nombre de personnes ayant appris la langue voisine dans le cadre de la réalisation du projet | Anzahl an Personen, die die Nachbarsprache im Rahmen der Projektdurchführung erlernt haben | 1  | 5  |   | 100%                                      |
| <b>EGALITE DES CHANCES</b>   | <b>Chancengleichheit</b>   | <b>Réalisations de l'année</b>                         | <b>Réalisations cumulées depuis le début du projet</b>   |   |   |

|  |  |                                |  |  |  |
|--|--|--------------------------------|--|--|--|
| Nombre d'actions de promotion de l'égalité des chances | Anzahl von Maßnahmen zur Förderung der Chancengleichheit | 0                              | 0  |  |  |
| <b>EMPLOI</b>  | <b>Beschäftigung</b>                                     | <b>Réalisations de l'année</b> | <b>Réalisations cumulées depuis le début du projet</b> |  |  |
| Nombre d'emplois créés                                 | Anzahl geschaffener Arbeitsplätze                        | 1,625 ETP                      | 4,725 ETP  |  |  |

Veillez expliquer les valeurs atteintes.  
Bitte die erreichten Werte erläutern.

#### EXPLICATION DES RESULTATS

**Nombre de personnes ayant appris la langue voisine dans le cadre de la réalisation du projet :** une personne à l'AGD, les 4 autres sont en progrès !

**Nombre de brochures (destinées au grand public) conçues :**

#### Nombre d'actions de presse réalisées

Une conférence de presse pour le lancement du label de qualité à Libramont (CAL/Luxembourg - B)  
Point presse réalisé lors de la journée de réflexion du 24 octobre 2011 à Virton (CAL/Luxembourg - B)  
Une conférence de presse réalisée pour le lancement officiel du site internet à Luxembourg ville (CePT - L)  
Une conférence de presse réalisée pour la promotion de la journée de réflexion du 16 septembre 2011 à Sarrebruck (Ville de Sarrebruck - D)

#### Nombre d'articles de presse publiés :

16 articles de presse répartis dans la presse généraliste de chacun des pays de la Grande Région. Ajoutés à ceux-ci, des articles dans la presse et des magazines spécialisés comme les parutions dans les journaux de la laïcité en communauté française de Belgique ou encore les journaux de la santé de Sarrebruck.

#### Nombre de reportages TV ou radio

Un reportage de la télé locale TVLux de la province du Luxembourg pour le lancement du label de qualité  
Un reportage par la télé locale RTL au Luxembourg pour le projet d'établissement à Luxembourg ville

#### Nombre de visites sur les sites web :

La valeur s'explique par le nombre de click sur la page « projet » du site MAG-Net. Le site est aussi répertorié et accessible par un moteur de recherche.

#### ERLÄUTERUNGEN ZU DEN ERGEBNISSEN

**Anzahl der Personen, die im Rahmen der Projektumsetzung die Sprache des Nachbarn gelernt haben:** Eine Person für die AGD, die 4 anderen machen Fortschritte!

#### Anzahl an umgesetzten Pressekampagnen

Eine Pressekonferenz in Libramont zum Start des Qualitätssiegels (CAL/Luxemburg - B)  
Eine Presse gruppe in Virton (24/10/2012)  
Eine Pressekonferenz in Luxemburg (Stadt) zur offiziellen Freischaltung der Internet-Seite (CePT - L)  
Eine Pressemitteilung zur Ankündigung der Fachtagung am 16. September 2011 in Saarbrücken (Stadt Saarbrücken - D)

#### Anzahl veröffentlichter Presseartikel:

16 Presseberichte verteilt auf die allgemeine Presse eines jeden Landes in der Großregion. Dazu kommen die Presseartikel in Fachpresse oder Fachmagazinen wie sie in den laizistischen Zeitschriften der französischsprachigen Gemeinschaft Belgiens erscheinen oder auch in „der Fachzeitschrift des Gesunde Städte Netzwerks Deutschland“.

#### Anzahl an Fernseh- oder Radio-Reportagen

Eine Reportage im lokalen Fernsehsender TVLux in der Provinz Luxemburg zum Start des Qualitätssiegels  
Eine Reportage im lokalen Fernsehsender RTL in Luxemburg zum Einrichtungsprojekt in Luxemburg (Stadt)

#### **Anzahl an Besuchern auf den Webseiten:**

Der Wert entspricht der Anzahl von Klicks auf der „Projekt“-Seite der Homepage von MAG-Net. Die Seite ist auch bei Suchmaschinen eingetragen und kann über diese angeklickt werden.

## **4. ACTIONS DE COMMUNICATION ET DE PUBLICITE**

### **KOMMUNIKATIONS- UND PUBLIZITÄTSMASSNAHMEN**

*Veillez décrire les actions entreprises pour respecter les obligations de publicité communautaire conformément au Règlement (CE) N° 1828/2006 (information sur le fait que le projet est cofinancé par des fonds européens ; cf. point 4.2. de votre dossier de demande). Fournir le cas échéant les documents tels que coupures de presse, brochure, photographies...*

*Bitte beschreiben Sie die Aktivitäten, die zur Erfüllung der Verpflichtungen im Rahmen der Gemeinschaftswerbung unternommen wurden, gemäß der Verordnung (EG) 1828/2006 (Information über die Tatsache, dass das Projekt aus europäischen Mitteln finanziert wird; vgl. Punkt 4.2. Ihrer Antragsunterlagen). Gegebenenfalls sind die entsprechenden Dokumente beizufügen, wie etwa Zeitungsausschnitte, Broschüren, Fotos...*

#### **Information grand public.**

- Documents reprenant les logos des pouvoirs publics co-financeurs conformément au règlement européen.

#### **MAG-Net général**

Publication de l'annuaire des services liés aux drogues, aux assuétudes et à la promotion de la santé  
Réalisation du roll-up MAG-Net

#### **MAG-Net scolaire**

Invitation et programme de la formation destinée au personnel des établissements scolaires de la Grande région  
Document de promotion de la formation destinée au personnel des établissements scolaires au Grand Duché de Luxembourg  
Livret « Les Potados »  
Communiqué de presse pour le lancement du site au Luxembourg

#### **MAG-Net festif**

##### Stand

Questionnaires de recueil de données – suite  
Cartes substances  
Cartes d'information « sexe », « bon voyage »  
Charte de qualité pour les interventions en milieu festif  
Poster et carte « législation »  
Bannière « législation »  
Vidéo de présentation du stand luxembourgeois  
Flyers festival « e-lake » au Grand Duché de Luxembourg  
T-shirt pour les stands en Allemagne par la Ville de Sarrebruck  
Brochure « Nous sommes tous différents – normal ? »

##### Formation jobistes

Syllabus allemand de la formation jobiste  
Réédition du syllabus français de la formation jobiste  
Lettre d'invitation pour la formation jobistes  
Attestation de suivi de la formation jobistes

##### Participation et organisation de journées thématiques

Invitation pour la journée de réflexion « Pratiques de réduction des risques et de prévention en milieu festif »  
Communiqué de presse pour la journée de réflexion « Pratiques de réduction des risques et de prévention en milieu festif »  
Présentation PowerPoint du projet à la conférence « Club Health Meeting » de Prague  
Invitation à la soirée « les initiatives dans le milieu festif au niveau citoyen » à Luxembourg ville

##### Label de qualité

Cartes de promotion et concours pour le lancement du label de qualité  
Poster du label de qualité  
Communiqué de presse  
Dossier de presse pour la conférence

#### **MAG-Net social**

Invitation à la journée de réflexion « Substitutions sans frontières ?! »  
Communiqué de presse pour la journée de réflexion „Substitutions sans frontières?!“

Invitation à la journée de réflexion « Rencontre du public dans son milieu de vie »  
Invitation à la journée de réflexion « Addictions et Prison ?! »

## • **Actions régionales.**

### **Belgique**

Rapport annuel d'activités 2011 du CAL/Luxembourg  
Présentation du projet et du site internet lors de la manifestation réunissant les mandataires public de Wallonie ( Salon des mandataires aux Wex de Marche-en-Famenne)  
Journal du Centre Local de Promotion de la Santé de la province de Luxembourg No. 39, octobre 2011  
Article paru dans le bulletin interne du Centre d'Action Laïque « Passerelle » de Janvier –février 2011  
Interview pour le lancement du label de qualité par le média TV Lux – 19 juin 2011  
Communiqué de presse pour le lancement du label de qualité – juin 2011  
Dossier de presse pour le lancement du label de qualité – 23 juin 2011  
Article paru dans « L'avenir » - « Quality Nights pour des nuits sans souci » - 24 juin 2011  
Article paru dans « la Libre » - « Pour des soirées Quality Night » - 25 juin 2011  
Communiqué de presse pour la journée de réflexion « Pratiques de réduction des risques et de prévention en milieu festif » - octobre 2011

### **Grand Duché de Luxembourg**

Rapport annuel d'activités 2011 du CePT  
Article de publicité pour la saison des stands festifs en Grande Région  
Abstract pour la conférence de Vienne de février 2011  
Document de promotion de la formation destinée au personnel des établissements scolaires au Grand Duché de Luxembourg  
Journal - Erfolgreich aktiv auf unterschiedlichen Terrains - 19 Oktober 2011  
Journal - Promotion de la santé et prévention des dépendances - 02 juillet 2011  
La Voix - Comment dire non aux drogues - 25 mai 2011  
Le Quotidien - Une action Grande Région 01 juillet 2011  
rtl.lu Och op Festivale wéi dem E-Lake derbäi 09 August 2011  
Interview pour le projet MAG-Net scolaire par le média local RTL (<http://tele.rtl.lu/journal/videonews/show/?v=41813>)  
Article „ Sucht Prävention in der Grundschule“ – 27 mai 2011 – LW

### **Allemagne**

#### Ville de Sarrebruck

GesundeStaedteNachrichten, janvier 2011  
Auszug aus dem Kongresskatalog des 16. Deutschen Präventionstages, 30./31. Mai 2011 in Oldenburg  
Conférence de presse pour la journée de réflexion „Substitutions sans frontières?!“ -15 septembre 2011  
Communiqué de presse pour la journée de réflexion „Substitutions sans frontières?!“

#### AGD

Rapport annuel d'activités 2011

### **France**

Communiqué de presse pour la journée de réflexion „addictions et prisons“  
Rapport annuel d'activités 2011

## • **Respect des procédures d'information des fournisseurs.**

### **CAL-Luxembourg:**

Lors de dépenses conséquentes comme la réalisation d'impressions ou encore la parution d'une publicité pour le recrutement du personnel, 3 fournisseurs sont automatiquement mis en concurrence oralement (téléphone) ou par écrit (mails, courriers), quelque soit le montant dépensé.  
A ce jour, aucun achat supérieur à 15 000 € HTVA n'a été réalisé.

Deux marchés publics ont été effectués :

- l'un pour un service d'interprétariat français/allemand – allemand/français lors de réunions relatives à un groupe de travail ou à une réunion réunissant les instances officielles du projet européen ; la location du matériel portable pour les petits groupes (2 à 25 personnes) et la location d'une cabine d'interprétariat pour les groupes dépassant 25 personnes pour un montant de 25.000 euro TVAC.

- l'autre pour un service de traduction des documents officiels (compte-rendus de réunion, procès-verbaux de réunion avec les autorités officielles, fiches techniques, invitations à des événements, actes de colloques, courriers officiels sous forme de mails ou encore de lettres écrites, brochures, etc) pour un montant de 15.000 euro TVAC.

#### **CePT:**

Lors de dépenses comme la création et l'impression de cartes postales, flyers et brochures, la traduction de textes, 3 fournisseurs sont automatiquement mis en concurrence oralement (téléphone) ou par écrit (courriels, courriers), quelque soit le montant dépensé.

Il en est de même pour les prestations externes relatives à l'interprétariat lors de réunions entre partenaires opérationnels ou encore lors de groupes de travail.

A ce jour, aucun achat supérieur à 15 000 € HTVA n'a été réalisé, ni aucun marché public.

**Ville de Saarbrücken:** respect des règles de mise en concurrence nationales.

**AGD:** respect des règles de mise en concurrence nationales.

**Caritas:** respect des règles de mise en concurrence nationales.

**CMSEA:** respect des règles de mise en concurrence nationales.

#### **Information der breiten Öffentlichkeit**

- Unterlagen, die die Logos der kofinanzierenden öffentlichen Einrichtungen gemäß der europäischen Verordnung aufnehmen.

#### **MAG-Net allgemein**

Adressverzeichnis der Einrichtungen, die mit Drogen, Abhängigkeiten und Gesundheitsförderung zu tun haben  
Erstellung des MAG-Net-Banners

#### **MAG-Net Schule**

Einladung und Programm der für das Schulpersonal der Großregion vorgesehenen Fortbildung  
Werbeunterlagen für die für das Schulpersonal des Großherzogtums Luxemburg vorgesehenen Fortbildung  
Heft „Les Potados“  
Pressemeldung zum Start der Site in Luxemburg

#### **MAG-Net Party**

Stand  
Fragebogen zur Datenerhebung – Fortsetzung  
Karte „Substanzen“  
Karten „Sexualität“ und „Bon Voyage“  
Qualitäts-Charta für Infostände in der Party-Szene  
Poster und Karte „Gesetzgebung“  
Vorstellungs-Video vom luxemburgischen Stand  
Party-Flyer „e-lake“ im Großherzogtum Luxemburg  
T-Shirt der Stadt Saarbrücken für die Stände in Deutschland  
Brochure „Anders ist normal“

#### **Ausbildung Jobbisten**

Deutscher Leitfaden für die Jobbistenausbildung  
Neuauflage des französischen Leitfadens für die Jobbistenausbildung  
Einladungsschreiben für die Jobbistenausbildung  
Teilnahmebescheinigung für die Jobbistenausbildung

#### **Teilnahme an und Organisation der thematischen Fachtagungen**

Einladung zur Tagung „Praxis der Risikominimierung und der Prävention im Partybereich“  
Pressemittteilung zur Tagung „Praxis der Risikominimierung und der Prävention im Partybereich“  
PowerPoint-Präsentation des Projektes im Rahmen der Tagung „Club Health Meeting“ in Prag  
Einladung zur Abendveranstaltung „Initiativen im Partybereich auf kommunaler Ebene“ in Luxemburg (Stadt)

#### **Qualitätssiegel**

Werbekarten und Wettbewerb zum Start des Qualitätssiegels

Poster zum Qualitätssiegel  
Pressemitteilung  
Pressemappe für die Tagung

### **MAG-Net Sozial**

Einladung zur Tagung „Substitution ohne Grenzen ?!“  
Pressemitteilung zur Tagung „Substitution ohne Grenzen ?!“  
Einladung zur Tagung „Aufsuchende Sozialarbeit“  
Einladung zur Tagung „Sucht und Gefängnis“

## **• Regionale Aktionen**

### **Belgien**

Tätigkeitsbericht 2011 des CAL/Luxemburg  
Präsentation des Projektes und der Internet-Seite anlässlich der Veranstaltung öffentlicher Auftraggeber („Salon des Mandataires“ in Wex de Marche-en-Famenne)  
Zeitschrift des Centre Local de Promotion de la Santé de la province de Luxembourg Nr. 39, Oktober 2011  
Artikel im internen Bulletin des CAL „Passerelle“ von Januar/Februar 2011  
Interview anlässlich des Starts des Qualitätssiegels durch TV Lux - 19. Juni 2011  
Pressebericht zum Start des Qualitätssiegels - Juni 2011  
Pressemappe zum Start des Qualitätssiegels - 23. Juni 2011  
Artikel erschienen in „L'Avenir“ („Quality Nights pour des nuits sans souci“) – 24. Juni 2011  
Artikel erschienen in „La Libre“ („Pour des soirées Quality Night“) – 25. Juni 2011  
Pressemitteilung zur Tagung „Praxis der Risikominimierung und der Prävention im Partybereich“ – Oktober 2011

### **Großherzogtum Luxemburg**

Tätigkeitsbericht 2011 des CePT  
Werbeartikel zur Saison der Partystände in der Großregion  
Abstract für die Tagung in Wien im Februar 2011  
Werbeschrift für die Fortbildung des Schulpersonals im Großherzogtum Luxemburg  
„Journal“ („Erfolgreich aktiv auf unterschiedlichen Terrains“) - 19 Oktober 2011  
„Journal“ („Promotion de la santé et prévention des dépendances“ – 2. Juli 2011  
„La Voix“ („Comment dire non aux drogues“) – 25. Mai 2011  
„Le Quotidien“ („Une action Grande Région“)  
rtl.lu Och op Festivale wéi dem E-Lake derbäi – 9. August 2011  
Interview pour le projet MAG-Net scolaire par le média local RTL (<http://tele.rtl.lu/journal/videonews/show/?v=41813>)  
Artikel „Sucht Prävention in der Grundschule“ – 27. Mai 2011 – LW

### **Deutschland**

#### Stadt Saarbrücken

GesundeStaedteNachrichten, Januar 2011  
Auszug aus dem Kongresskatalog des 16. Deutschen Präventionstages, 30./31. Mai 2011 in Oldenburg  
Pressemitteilung zur Tagung „Substitution ohne Grenzen?!“ – 15. September 2011

#### AGD

Tätigkeitsbericht 2011

### **Frankreich**

Pressemitteilung zur Tagung „Sucht und Gefängnis“  
Tätigkeitsbericht 2011

## **Einhaltung der Bestimmungen zum Wettbewerbsrecht.**

### **CAL-Luxemburg:**

Für größere Ausgaben wie dem Erstellen und Drucken von Materialien oder der Veröffentlichung von Stellenanzeigen werden immer und unabhängig von der Höhe der Ausgaben Angebote von 3 Anbietern mündlich (per Telefon) oder schriftlich (Mail, Post) eingeholt.  
Bis zum heutigen Tag wurde kein Kauf über 15.000 € o. MwSt. getätigt.



Es wurden zwei öffentliche Ausschreibungen durchgeführt:

- Die erste betraf die Dolmetschleistungen Deutsch/Französisch – Französisch/Deutsch für die Treffen der Arbeitsgruppen und für die Sitzungen der offiziellen Gremien des europäischen Projekts, die Miete von tragbaren Personenführungsanlagen für kleinere Gruppen (2 bis 25 Personen) sowie die Miete einer Dolmetschkabine für Gruppen mit mehr als 25 Personen für einen Betrag von 25.000 Euro inkl. MwSt.
- Die zweite für Übersetzungsleistungen von offiziellen Dokumenten (Sitzungsprotokolle, Sitzungsprotokolle von Treffen mit den offiziellen Gremien, technische Anleitungen, Einladungen zu Tagungen, Unterlagen zu Fachtagungen, offizieller Briefverkehr in Form von Mails oder Postsendungen, Broschüren, etc.) für einen Betrag von 15.000 Euro inkl. MwSt.

#### **CePT:**

Für Ausgaben wie dem Erstellen und Drucken von Postkarten, Flyern und Broschüren sowie dem Übersetzen von Texten, werden immer drei Angebote eingeholt, und zwar mündlich (Telefon) oder schriftlich (Mail, Post), unabhängig von der Höhe der Ausgaben.

Das gleiche gilt für externe Dolmetschkosten anlässlich von Treffen der Projektpartner oder für Sitzungen der Arbeitsgruppen.

Bis zum heutigen Tag wurde weder ein Kauf für einen Wert über 15.000 € o. MwSt. getätigt, noch ein öffentlicher Auftrag vergeben.

**Stadt SAARBRÜCKEN:** Einhaltung der Bestimmungen zum Wettbewerbsrecht.

**AGD:** Einhaltung der Bestimmungen zum Wettbewerbsrecht.

**Caritas:** Einhaltung der Bestimmungen zum Wettbewerbsrecht.

**CMSEA:** Einhaltung der Bestimmungen zum Wettbewerbsrecht.

## **5. BREF EXPOSE DES ACTIONS PREVUES POUR L'ANNEE SUIVANTE KURZE DARLEGUNG DER FÜR DAS NÄCHSTE JAHR GEPLANTEN AKTIVITÄTEN**

### **Action 1 :**

- La publication des actes du colloque du 5 mai 2010 ;
- Le colloque international de clôture du projet programmé le 7 mars 2012 et la publication des actes ;
- La conférence de presse de clôture du projet MAG-Net ;
- L'écriture et la remise du rapport final de MAG-Net ;

### **Action 2**

- Base de données : enrichissement par des outils d'acteurs de la Grande Région non partenaires au projet ;
- Réalisation des mallettes pédagogiques, test de l'outil adolescence, édition de l'outil adolescence ;
- Projets d'établissement : finalisation du projet, y compris la sensibilisation des parents et la pérennisation de l'action dans l'école ;
- Réalisation ou mise en commun d'outils d'évaluation ; réalisation de l'évaluation des projets d'établissement ; réalisation de l'évaluation de la base de données d'outils et de bonnes pratiques ;
- Formation transfrontalière d'enseignants et de membres de l'équipe éducative programmée les 19 et 20 janvier 2012.

### **Action 3**

- Évaluation de l'implantation d'un label de qualité et de formation de personnel de lieux de fête en Belgique et transmission de la méthodologie aux opérateurs ;
- Échange de vues sur la signification de la réduction des risques, programmé le 14 octobre 2011 ;
- Finalisation d'outils d'intervention en milieu festif (stands comprenant documentation, tonnelle et parfois chill out)
- Analyse des données recueillies lors des festivals 2011 ;
- Écriture des recommandations aux autorités publiques ;
- Pérennisation de l'action.

### **Action 4**

- Mise en commun des formations des opérateurs à destination des intervenants sociaux ;
- Réalisation et diffusion d'un document de synthèse des acteurs de terrain et de leurs missions ;
- Rédaction de recommandations aux autorités publiques.

### **Aktion 1**

- Veröffentlichung der Dokumentation der Fachtagung vom 5. Mai 2010;
- Durchführung der internationalen Fachtagung zum Projektabschluss, die am 7. März 2012 stattfinden soll sowie Veröffentlichung der dazu gehörigen Dokumentation.
- Pressekonferenz zum Abschluss des MAG-Net-Projekts;
- Redaktion und Abgabe des Abschlussberichts für MAG-Net;

#### **Aktion 2**

- Datenbank: Sie soll durch die Arbeitsmittel der Akteure aus der Großregion ergänzt werden, die nicht zu den Projektpartnern zählen;
- Erstellen der pädagogischen Materialsammlungen, Test für das Arbeitsmittel für Jugendliche, Veröffentlichung des Arbeitsmittels für Jugendliche;
- Schulprojekte: Fertigstellung des Projekts, inklusive der Sensibilisierung der Eltern, Gewährleistung der Nachhaltigkeit der Aktion an den betreffenden Schulen;
- Erstellen eines gemeinsamen oder Zusammenfassung verschiedener Evaluationsinstrumente; Umsetzen der Evaluierung für die Schulprojekte; Umsetzen der Evaluierung der Datenbank der Arbeitsmittel und der Best-Practise-Projekte“
- Grenzüberschreitende Schulung von Lehrern und pädagogischen Teams, die am 19. und 20. Januar 2012 stattfinden soll.

#### **Aktion 3**

- Evaluierung der Einführung des Qualitätssiegels und des Fortbildungssiegels für Personal im Partybereich in Belgien und Übertragung der Arbeitsmethoden auf die Projektpartner;
- Austausch zur Bedeutung von Risikominimierung bei den jeweiligen Partnern am 14. Oktober 2011
- Fertigstellen der Arbeitsmaterialien für den Partybereich (Stände mit Unterlagen, Zelt und z.T. Chillout-Bereich)
- Analyse der Umfrageergebnisse für Festivals in 2011;
- Verfassen der Empfehlungen an öffentliche Entscheidungsträger;
- Nachhaltigkeit der Aktion.

#### **Aktion 4**

- Zusammenstellung der unterschiedlichen Fortbildungen der Projektpartner für die Zielgruppe der Sozialarbeiter;
- Erstellen und Verteilen einer Übersicht über regionale Akteure, ihre Institutionen und ihre Aufgaben.
- Verfassen von Empfehlungen an die öffentlichen Entscheidungsträger.

## **6. ETAT D'AVANCEMENT FINANCIER (dont cofinancements) FINANZIELLER STAND (inklusive Kofinanzierungen)**

*Veillez compléter les deux tableaux Excel ci-joint.  
Bitte füllen Sie die zwei beiliegenden Excel-Tabellen aus.*

#### **Annexes Financières :**

Annexe O 1 : MAG-Net Tableaux financiers 2011.  
Annexe O 2 : Budget prévisionnel 2011.

#### **Anhänge : Finanzbereich**

Anhang O 1 : Finanztabellen MAG-Net 2011.  
Anhang O 2 : Haushaltsvoranschlag 2011.

## **7. REMARQUES EVENTUELLES EVENTUELLE ANMERKUNGEN**

/

## **8. LISTE DES ANNEXES NUMEROTEES NUMMERIERTE LISTE DER ANHÄNGE**

#### **Annexes Financières :**

Annexe O 1 de 1 à 13 : MAG-Net Tableaux financiers 2011.  
Annexe O 2 de 1 à 7 : Budgets prévisionnels 2011.

### **Annexes Action 1 :**

Annexe A 1 de 1 à 2 : Salon de Bad Honnef : Article de presse Gesund Städte.  
Annexe A 2 : Salon de Bad Honnef : Photos.  
Annexe A 3 : Salon de Oldenburg : Photos.  
Annexe A 4 de 1 à 3 : Bases de données internet.  
Annexe A 5 : Conférence de presse du 01-07-2011 : invitation.  
Annexe A 6 : Conférence de presse du 01-07-2011 : Photos.  
Annexe A 7 de 1 à 2 : Flyers MAG-Net.  
Annexe A 8: Roll-up MAG-Net.  
Annexe A9 de 1 à 2 : Rapport d'activité 2010 CAL-Luxembourg.  
Annexe A 10 de 1 à 2 : Rapport d'activité CAL.  
Annexe A 11 : site internet CAL-Luxembourg.  
Annexe A 12 de 1 à 7 : Site internet et agenda site citoyen.be.

### **Annexes Action 2 :**

Annexe B 1 de 1 à 4 : Livret Potados.  
Annexe B 2 : Invitation à la présentation des projets à destination des équipes éducatives.  
Annexe B 3 de 1 à 3 : Affiches créés lors d'une animation scolaire.

### **Annexes Action 3 :**

Annexe C 1 de 1 à 7 : Cartes substances.  
Annexe C 2 de 1 à 2 : Poster et cartes législation.  
Annexe C 3 de 1 à 6 : Cartes sexe et bon voyage.  
Annexe C 4 : Invitations formations jobistes.  
Annexe C 5 : Liste des stands de réduction des risques.  
Annexe C 6 : Flyers e-lake festival.  
Annexe C 7 : Flyers Quality Nights.  
Annexe C 8 : Article de presse : L'Avenir : Quality Nights pour des soirées sans soucis.  
Annexe C 9 : Article de presse : La Libre.be : Pour des soirées quality nights.  
Annexe C 10 : Journée de réflexion du 14-10-2011 : Invitation.

### **Annexes Action 4 :**

Annexe D 1 : Journée de réflexion du 16-09-2011 : Invitation.  
Annexe D 2 : Article de presse : Landshauptstadt : 100 Teilnehmer bei interregional Fachtagung « Substitution ohne Grenzen » am Freitag erwartet.  
Annexe D 3 de 1 à 2 : Article de presse : Le CLPS Lux vous informe.  
Annexe D 4 : Journée de réflexion du 24-10-2011 : Invitation.  
Annexe D 5 : Journée de réflexion du 21-11-2011 : Invitation.  
Annexe D 6 : Annuaire interrégional.

### **Annexes Listing des présences aux réunions :**

Annexe Z 1 de 1 à 7 : Liste des réunions de travail MAG-Net.  
Annexe Z 2 de 1 à 2 : Liste des présences au Comité d'accompagnement.  
Annexe Z 3 : Liste des présences à la réunion des opérateurs-décideurs du 14-01-2011.  
Annexe Z 4 : Liste des présences à la réunion des opérateurs-décideurs du 20-09-2011.  
Annexe Z 5 de 1 à 2 : Liste des présences à la réunion entre CAL-Luxembourg et Caritas et de la réunion entre CAL-Luxembourg et la Ville de Saarbrücken.  
Annexe Z 6 : Liste des présences à la réunion de préparation du colloque.  
Annexe Z 7 : Liste des présences à la réunion de préparation de la conférence de presse.  
Annexe Z 8 de 1 à 3 : Liste des présences à la conférence de presse.  
Annexe Z 9 de 1 à 12 : Liste des présences aux groupes et sous-groupe de travail scolaire.  
Annexe Z 10 de 1 à 23 : Liste des présences aux groupes et sous-groupe de travail festif.  
Annexe Z 11 de 1 à 31 : Liste des présences aux groupes et sous-groupe de travail social.

### **Anhänge : Finanzbereich**

Anhang O 1 : 1 > 13 : Finanztabellen MAG-Net 2011.  
Anhang O 2 : 1 > 7 : Haushaltsvoranschlag 2011.

### **Anhänge Aktion 1 :**

Anhang A 1 : 1 > 2 : Messe in Bad Honnef ( D ) : Pressemitteilung „ Gesunde Städte“.  
Anhang A 2 : Messe in Bad Honnef (D): Bilder  
Anhang A 3 : Deutsche Präventionstage in Oldenburg (D): Bilder.  
Anhang A 4 : 1 > 3 : Internet Datenbanken  
Anhang A 5 : Pressekonferenz vom 01.-07-2011 : Einladung  
Anhang A 6 : Pressekonferenz vom 01.-07-2011 : Bilder.  
Anhang A 7 : 1 > 2 : Flyers MAG-Net.  
Anhang A 8 : Roll-up MAG-Net.  
Anhang A 9 : 1 > 2 : Tätigkeitsbericht 2010 CAL-Luxembourg.  
Anhang A 10 : 1 > 2 : Tätigkeitsbericht CAL.  
Anhang A 11 : Internet Webseite CAL-Luxembourg.  
Anhang A 12 : 1 > 7 : e Internet Webseite & Agenda Webseite“ citoyen.be.“ („ Bürger“)

#### **Anhänge Aktion 2 :**

Anhang B 1 : 1 > 4 : Heftchen « Potados ».  
Anhang B 2 : Einladung zur Projektvorstellung für erzieherische Mitarbeiter bestimmt  
Anhang B 3 : 1 > 3 : Plakate, welche bei einer Schulaktion aufgesetzt wurden

#### **Anhänge Aktion 3 :**

Anhang C 1 : 1 > 7 : Substanzkarten  
Anhang C 2 : 1 > 2 : Plakat & Karten der Gesetzgebung  
Anhang C 3 : 1 > 6 : Karten „ Sex“ & „Gute Reise“  
Anhang C 4 : Einladung zur Jobistenausbildung.  
Anhang C 5 : Liste der Stände zur Risikominimierung  
Anhang C 6 : Flyers e-lake festival.  
Anhang C 7 : Flyers Quality Nights.  
Anhang C 8 : Pressemitteilung : L' Avenir : Quality Nights : für sorgenlose Abendfeten  
Anhang C 9 : Pressemitteilung « La Libre.be3 : Zur Förderung Quality nights.  
Anhang C 10 : Gruppenarbeit und Gedankenaustausch vom 14.-10-2011 : Einladung.

#### **Anhänge Aktion 4 :**

Anhang D 1 : Tafelrunde - Gedankenaustausch vom 16.-09-2011 : Einladung  
Anhang D 2 : Pressemitteilung Landeshauptstadt : „100 Teilnehmer bei der interregionalen Fachtagung  
« Substitution ohne Grenzen » am Freitag erwartet.“  
Anhang D 3 : 1 > 2 : Pressemitteilung : Mitteilung vom CLPS Lux .  
Anhang D 4 : Tafelrunde - Gedankenaustausch vom 24.-10-2011: Einladung  
Anhang D 5 : Tafelrunde - Gedankenaustausch vom 21.-11-2011: Einladung.  
Anhang D 6 : interregionales Verzeichnis.

#### **Anhänge : Anwesenheitslisten zu den sozialen Arbeitsgruppen, s. Subgruppen**

Anhang Z 1 : 1 > 7 : Liste der Arbeitsgruppen MAG-Net.  
Anhang Z 2 : 1 > 2 : Teilnehmerliste beim Begleitausschuss.  
Anhang Z 3 : Teilnehmerliste zur Operatorentagung vom 14.-01-2011.  
Anhang Z 4 : Teilnehmerliste zur Operatorentagung vom 20.-09-2011.  
Anhang Z 5 : 1 > 2 : Teilnehmerliste zum Treffen von CAL-Luxembourg & Caritas und CAL-Luxembourg & Saarbrücken.  
Anhang Z 6 : Teilnehmerliste zur Vorbereitung der Fachtagung .  
Anhang Z 7 : Teilnehmerliste zur Vorbereitung der Pressekonferenz.  
Anhang Z 8 : 1 > 3 : Teilnehmerliste zur Pressekonferenz.  
Anhang Z 9 : 1 > 12 : Teilnehmerliste zu den Arbeitsgruppen, s. Subgruppen „ MAG-Net Schule“  
Anhang Z 10 : 1 > 23 : Teilnehmerliste zu den Arbeitsgruppen, s. Subgruppen „Party MAG-Net „  
Anhang Z 11 : 1 > 31 : Teilnehmerliste zu den Arbeitsgruppen, s. Subgruppen „ Sozial MAG-Net „